

# Red, white & new

Team USA's Cobi Scott shows off his high-flying talents in a qualifying game.



BY ELLIOTTE FRIEDMAN

**I**n the 14 previous World Cup tournaments, the host team has not failed to get past the opening round.

It's a statistic that won't escape the thoughts of the 22 players who will form the U.S. World Cup soccer team. The team is hoping to be rude enough a host to avoid this dubious distinction.

"If there is pressure on us, that's where it comes from," assistant coach Steve Sampson said. "Not reaching the second round would be a real failure. "One of our goals is to make the game of soccer much more attractive to Americans. In order to get the media attention that is necessary to achieve this, we have to win. It's not enough to play well. Americans like to win."

Will the U.S. team succeed in its goal of reaching the second round? That's a tough question.

It will play in a fairly difficult division that includes Switzerland, Colombia and Romania. The home-country advantage may not mean much in a country that lacks a soccer-crazy population, and the team may not have the scoring punch that is so

important. Another strength will be the team's defense, which has been excellent in recent contests. The only question is who will start in goal. Tony Meola, who was the backbone of 1990 World Cup team, is facing a couple of stiff challenges. Brad Friedel is playing very well for the U.S. team and Kasey Keller is having some success overseas in England.

"That will definitely be our most hotly contested decision," Sampson said. "Bora might not make the call until 45 minutes before our first game."

Continued Page 5  
First of 8 weeks coverage of the World Cup

# WORLD CUP '94

## Experts tab Germans as team to beat

by Elliott Friedman

If the world's foremost soccer experts can be believed, you will pick up your newspaper July 18 and see the headline "Germany wins World Cup."

A pool of 200 worldwide soccer reporters lists the defending world champions as the favorite to win this year's tournament, to be played June 17-July 17 in the United States. The Germans received 44 percent of the vote. The only other country to reach double figures in the poll was Brazil, which received 32 percent.

The Netherlands, Italy and Argentina all picked up 8 percent.

The experts also chose Colombia as the most likely surprise winner.

Continued Page 5



Will Germany celebrate another World Cup win in 1994?



## EL EDITOR

West Texas' Oldest Weekly Bilingual Newspaper

Vol. XVII No. 38

Week of June 16 to June 22, 1994

Lubbock, TX,

## Morales se junta con periodicos Hispanos

El Procurador General del Estado de Texas, Dan Morales, fue invitado especial el sábado día 11 de junio durante una de las primeras reuniones de los Periódicos Hispanos de Texas en la ciudad de Amarillo. El mandatario presentó un discurso en el cual explicó su posición con respecto a la demanda que pretende presentar en contra del gobierno federal, para que el estado sea reembolsado por los gastos que incurre al ofrecerle servicios públicos a los indocumentados que se domicilian en Texas.

"La Procuraduría General tiene un legítimo pleito en contra del gobierno federal, y únicamente contra el gobierno federal. No le estamos pidiendo al gobierno federal de cerrar la frontera, pero simplemente de cumplir con su obligación monetaria hacia Texas," dijo Morales.

Morales recientemente fue criticado por el jefe de la organización de Demócratas Mexico Americanos (MAD), el Representante estatal Roberto Alonzo, por dar énfasis a la situación de inmigrantes Mexicanos por cruzar la frontera ilegalmente.

"Cuando se pone tanta atención a esta situación, todo Mexicanos, incluyendo los que son residentes y los que no son, van a experimentar discriminación y abusos a manos de esos que creen que nosotros estamos aquí en los Estados Unidos solo para tomar ventaja de los servicios de los Estados Unidos," dijo Alonzo.

Alonzo recientemente confrontó a el Procurado General en la junta anual de los demócratas en Ft. Worth.

En la conferencia con los periodicos el Procurador General reiteró el hecho de que el Estado de Texas no contempla llevar a cabo una campaña anti-inmigrante como la que se destaca en otros estados a los largo del país. En estados tales como California y Florida se han acusado a los inmigrantes como la razón principal tras la dificultades económicas en tales regiones. En adición, el sentimiento en contra de los inmigrantes que se ha manifestado en estos estados ha causado que cierta gente exija la deportación de los indocumentados y de negarle servicios.

El Procurador General le aseguró a los participantes de la junta de periodicos en su junta en Amarillo y a Alonzo durante la Convención el Ft. Worth que tal no es la filosofía

en la cual se base la demanda de Texas, y que en su acción legal piensa reconocer las contribuciones de los inmigrantes indocumentados.

"Cada año, los indocumentados de Texas debidamente pagan cientos de millones de dólares en impuestos al gobierno federal, pero éste no lo devuelve lo suyo al estado, para que se pueda otorgar y mejorar servicios públicos para cada residente del estado -- inclusive para los indocumentados."

"Mis propios abuelos inmigraron desde México a principios de siglo," aseveró Mo-

rales, "y mis padres se han firmemente adherido a su herencia hispana -- ambos siendo maestros de educación bilingüe en la ciudad de San Antonio. Como hispano, les aseguro que la acción que pienso manejar no exige ninguna deportación y no propone la construcción de un muro desde Brownsville hasta El Paso."

"Es mi más sincera esperanza que la sensibilidad de los demás estados hacia los retos y la dignidad de los indocumentados sea elevada mediante el ejemplo que Texas piensa llevar a cabo. Jun-

tos, debemos impedir la propagación de tal perjuicio," dijo Morales a los participantes a la reunión.

Después de su discurso, el Procurador General se dirigió en responder a preguntas por parte del público. Asimismo, los editores llevaron a cabo una discusión con el mandatario, desafiándole los retos a los cuales ellos y sus lectores hispanos dan frente a lo largo del estado y la manera en que, laborando junto a la Procuraduría General y las demás dependencias estatales, se pueda mejorar la

CONTINUA EN LA PAGINA 2

## ¿QUE PASA?

### Vet. Admin. to Present Homes to CHRB

Community Housing Resource Board of Lubbock is a non-profit agency established in 1985. It is a community based housing organization having as one of its goals, the provision of decent, safe, sanitary and affordable housing for low income citizens of Lubbock and the South Plains area.

Two completely refurbished homes will be given to CHRB by the Veteran's Administration. Mr. Don McGlothlin with The Department of Veterans Affairs in Waco will present the keys to one of these homes to CHRB in a ceremony on Thursday, June 23, at 9 a.m. The address of the ceremony is 2201 93rd Street in Lubbock. City officials and other dignitaries will be present. The public is invited.

### TTUHSC Family Practice Clinic

The formal opening of the TTUHC Family Practice Clinic at the Community Health Center of Lubbock will begin at 2 p.m. June 20 at 1813 Broadway, second floor.

The new clinic makes professional health care more accessible to a community traditionally short on these services and those people who normally could not afford it because their incomes are too high to qualify for Medicaid and too low to afford personal health insurance. Patients are asked to pay a \$3 co-payment for office visits, \$2 for prescriptions and 25-50 percent of the cost of procedures administered.

### St. Mary's Hospital Opens Family Healthcare Center

In keeping with the basic tenets of health care reform -- healthy communities and preventive care -- St. Mary Hospital will open two primary care centers in Lubbock this summer.

St. Mary Family Healthcare Center, located at 405 Slide Road (telephone 796-4410) opened to the public Tuesday, May 31, 1994. The Family Healthcare Center at 6502 Slide Road (telephone 796-4400), is scheduled to open in early summer.

Hours of operation for both facilities are as follows: 8 a.m.-8 p.m., Monday - Friday; 9 a.m. - 6 p.m., Saturday; and noon- 5 p.m., Sunday.



### Juneteenth Celebration Parade

Citizens of Lubbock are invited to participate in the Juneteenth Celebration Parade at 10 a.m. June 18 (Saturday) starting from the East parking lot of the Lubbock Civic Center, 1501 Sixth St.

The theme of this year's celebration will be "Let's Make the Fact A Reality." Lubbock physician Damon Hill will serve as Grand Marshal of the parade.

Civic groups, fraternities, sororities, boys and girls clubs as well as church groups are welcome to participate in the parade.

The parade route for the celebration will feature a change from previous parades. The parade route will follow Broadway to Canyon Lake Drive and end at teh entrance to Mae Simmons Senior Citizens Center from the 19th and Oak Street entrance.

### Our Lady of Guadalupe Parish Health Ministry Charity Golf Tournament

Golfers are invited to participate in this year's tournament that will be held at Pine Valley Golf Course on June 26. The 2 man low-ball tournament will start at 8 a.m. with a shotgun start. Cost is \$60 per team prepaid and \$70 the day of the tournament. For information call Ben Ybanez, 792-6467, Robert Lugo 763-2529 or Gloria Valdez 765-2613.

### Lubbock State School 25th Anniversary Week

The Lubbock state School has scheduled a variety of events for the whole week starting Monday June 20 with a parade at the school starting a 7 p.m. On Tuesday the School will honor its Board of Directors with a luncheon. On Wednesday employee will be recognized during a picnic at 1:30 On Friday the public is invited to tour the School starting a 10 a.m. in the gymnasium. A Reunion Dance will be held from 7 to 9 p.m. All people served by Lubbock State School, past and present, will be invited. The Parent Association will host a brunch on Saturday June 25 at 11 a.m.

### HACEMOS Conference

Be a part of the HACEMOS 5th annual conference on June 24-26. The Lubbock Chapter will host this conference in Lubbock. The theme of the conference is "Education: The Door to the Future. Hacemos is a non-profit, non-partisan organization open to active and retired employees of the Southwestern Bell family of companies. The organization's main purpose is to foster an environment where people support and encourage each other to succeed professionally, personally and in the community

## News Briefs

### Minorities Struggle Over Health Funds

Legislation reauthorizing medical scholarship and health delivery programs for minorities goes to a House-Senate conference this month, where lawmakers will have to resolve a struggle between congressional Hispanics and African Americans. In passing the Minority Health Improvement Act of 1994, Rep Louis Stokes (D-OH), the chairman of the Congressional Black Caucus health policy group, noted "many serious concerns" with the House version (H.R.3869).

Notably, House Hispanics won significant increases in the share of federal dollars flowing to centers of excellence that treat Hispanic people, while the Senate version (S.1569), which Stokes favors, directs more money at historically black institutions. The Congressional Hispanic Caucus is lobbying hard for the House bill, but the National Medical Assn., representing the nation's black doctors, opposes it.

### Plan for Undocumented Immigrants Who Commit Crimes

The San Francisco Chronicle reports that Senator Dianne Feinstein has proposed that undocumented immigrants who commit crimes in the U.S. be jailed in their native countries. Countries that refuse to participate would be penalized with the loss of foreign aid or with trade sanctions.

The measure was introduced by Feinstein along with Senators Frank Lautenberg, D-NJ, and Bob Graham, D-FL. The group has estimated that there are 58,000 convicted immigrants in U.S. prisons at a cost of \$1.2 billion a year. But the idea of inmates serving time in foreign jails for violating U.S. laws raises legal and ethical questions regarding the rights of prisoners and the responsibility of nations to jail citizens who have committed no crime in their own country.

### Clinton Welfare Cost At a Glance

AP reports that President Clinton presented his welfare reform proposal Tuesday. Below is a five year cost summary of the plan:

\$2.8 billion for education, training and job placement; \$1.2 billion for creating jobs for participants who reach the two-year time limit; \$2.7 billion for child-care for people in the mandatory education and training program and in the jobs slots; \$1.5 billion for child care for the working poor; \$600 million for initial investments to improve collection of child support payments; \$300 million for teenage pregnancy prevention programs; and \$1.7 billion for miscellaneous items including an option for states to eliminate bias against two-parent families, investments in automation, and incentives to work and save.

The total cost of the plan is \$10.8 billion, less \$1.5 billion projected savings from reductions in cases and fraud or a net cost of \$9.3 billion.

### GAO Asked to Study Lead Paint Testing

The Orlando Sentinel reports that Rep. Bill McCollum, R-FL plans to ask the General Accounting Office today to investigate HUD's lead paint clean up program. McCollum hopes the probe will bring congressional hearings and changes in the way lead paint is detected and removed in public housing projects.

McCollum wants the GAO to analyze: Methods for testing lead paint, with emphasis on an error-prone portable X-ray machine that HUD recommends. Studies nationwide have shown that the machine often finds toxic lead levels where none exist and fails to detect the poison when it is present; Whether contractors who use the machine should meet national certification standards; Whether lead paint that HUD considers safe is actually toxic to children, as scientists have claimed for years; And the way HUD notifies, or fails to notify, public housing residents about dangerous levels of lead found in their homes.

# Las Primarias de California y Nuevo Mexico Preparan el Escenario para el Beneficio Politico de los Hispanos

Por Jeannine F. Hunter y Jonathan J. Higuera

Las elecciones primarias del periodo intermedio no acostumbra revelar mucho en materia de tendencias estatales o nacionales, pero los partidarios de los hispanos estadounidenses ven un fulgor de luz solar política adelante, después de las elecciones primarias del 7 de junio en California y Nuevo México.

California produjo las mayores sonrisas. En su única contienda estatal que involucrara a un latino, el Senador Estatal Art Torres, de Los Angeles, derrotó a dos adversarios demócratas que se postularon para la plaza de Comisionado de Seguros del Estado. Torres recibió el 46.2% de los votos. Si Torres derrota al republicano Charles Quackenbush, un ex-Asambleísta, en las elecciones generales del 8 de noviembre próximo, él se convertirá en el primer hispano del estado que haya sido electo para un cargo estatal en este siglo.

La popular Supervisora del Condado de Los Angeles, Gloria Molina, fué re-electa sin oposición importante para esa plaza no partidista, mientras que los cuatro miembros latinos del sur de California en el Congreso -- Esteban Torres, Matthew Martínez, Lucille Roybal-Allard y Xavier Becerra -- ganaron todos sus primarias demócratas y se espera que regresen a Washington el año próximo.

La legislatura de California, que tiene 80 escaños en la Asamblea y 40 en el Senado, sólo tiene 11 miembros hispanos, escasamente el 9% en un estado que tiene un 27% de hispanos.

Basándose en los resultados de las primarias, esa canti-

dad aumentará por lo menos a 14 en las elecciones generales, lo que aún está muy lejos de la paridad política étnica.

Pero los resultados incluyen a un par de "primeras veces" interesantes con posibilidades. La Asamblea podría tener su primer miembro salvadoreño-americano en la persona de Liz Figueroa, y su primera latina en el Senado con la méxicoamericana Hilda Solís.

La presidenta Figueroa, del Partido Demócrata del Condado de Alameda, San José, en el norte de California, y la Asambleísta Solís, del suburbio de El Monte, en Los Angeles, se espera que ganen ambas en sus distritos con mayoría demócrata.

En el Valle de Salinas, situado en el centro de California, otra latina, Lily Cervantes, miembro de la Comisión de Costas de California, obtuvo el 40% de la votación en un grupo de cuatro candidatos, 13% más que su rival más próximo. Ella también podría ser una ganadora en noviembre.

El Asambleísta Richard Polanco ganó su contienda primaria para reemplazar a Art Torres en el Senado, creando una de las primarias más controvertidas en la cámara baja. Su sucesor designado para el distrito méxicoamericano de Los Angeles fué su jefe de personal no hispano, Bill Mabie. Este, que obtuvo el 33% de la votación, quedó en un segundo lugar débil tras Antonio Villaraigosa (50%) uno de los tres candidatos latinos en un grupo de cinco.

Villaraigosa fué apoyado energicamente por la Supervisora Gloria Molina y varios otros funcionarios hispanos.

En Nuevo México, el Gobernador Bruce King ganó por un margen estrecho del 39% la postulación demócrata para gobernador por sobre dos latinos: El Vice-Gobernador Casey Luna, que obtuvo el 36% de la votación y Jim Baca, ex-sub-secretario del Departamento Federal del Interior, que obtuvo el 25% de los votos, y también sobre otro candidato.

En las primarias demócratas para vice-gobernador, Patricia Madrid (36%) triunfó sobre Diane Danish (32%), Ben Altamirano (18%) y Fernando Macías (14%). Si ella recibe más votos que el republicano Walter Bradley el 8 de noviembre próximo, se convertirá en la primera mujer que haya prestado servicios en esa plaza.

El columnista del "Albuquerque Journal" José Armas la describe como "una mujer muy fuerte". "De ser electa, ella proporcionará un gran impulso, no sólo a los hispanos, sino a las mujeres de todo Nuevo México".

El Representante a la Cámara Federal Bill Richardson (demócrata por Santa Fe) no tuvo oposición y se espera que lo re-elijan en el otoño para uno de los tres escaños de ese estado en la Cámara. Benjamín Chávez, que ganó las primarias demócratas en el sur de Nuevo México, podría dar al titular republicano Joe Skeen una verdadera batalla por otro escaño.

Dos latinas, la demócrata Stephanie Gonzáles y la republicana Gloria Baca-Griego, se enfrentarán en noviembre por la plaza de Secretaria de Estado de Nuevo México.

Otra latina, Gloria Tristani, derrotó al titular Comisionado de Corporaciones Louis

Gallegos en las primarias demócratas. Si ella derrota a la republicana Peggy Helgeson en el otoño, será la primera latina que haya prestado servicios en ese cuerpo.

Según dice Hoyt Clifton, director de elecciones de Nuevo México, habrá probablemente un aumento del número de hispanos en la Cámara y el Senado del estado en este año. "Nuevo México ha tenido constantemente una presencia hispana considerable en los cargos por elección. Creo que la mayoría de la Cámara estará formada por hispanos demócratas", dice él. "Mientras he estado aquí, el Secretario de Estado ha sido siempre un hispano".

En las primarias de Nueva Jersey el 7 de junio, el Representante a la Cámara Federal Bob Menéndez (demócrata por Jersey City) ganó las primarias sin oposición. Menéndez, cubano-americano, tiene que derrotar ahora a otro latino, el republicano Fernando Alonzo, en noviembre próximo.

Otro estado que tiene una gran población hispana, el de Texas, efectuó sus elecciones primarias de 1994 el 8 de marzo, en las que sólo el 17% de sus electores inscriptos fueron a votar. Eso representa escasamente la mitad de la concurrencia del 33% en California, que fué la menor de todos los tiempos.

Otros estados de interés particular para los hispanos tendrán pronto elecciones primarias: Colorado, el 9 de agosto; la Florida el 6 de septiembre y Arizona y Nueva York ambos el 13 de septiembre.

(Jeannine F. Hunter y Jonathan J. Higuera escriben para el semanario nacional Hispanic Link Weekly Report en Washington, D.C.)

## California, New Mexico Primaries Set Stage for Latino Political Gains

By Jeannine F. Hunter and Jonathan J. Higuera

Midterm primary elections usually don't reveal much in the way of state or national trends, but U.S. Hispanic advocates see a glimmer of political sunshine ahead following the June 7 primaries in California and New Mexico.

California brought the biggest smiles. In its only statewide race involving a Latino, Senator Art Torres of Los Angeles defeated two Democratic foes running for Insurance Commissioner. If he beats Republican Charles Quackenbush, a former Assemblyman, in the Nov. 8 general election, he will become California's first Hispanic elected statewide this century.

Popular Los Angeles County Supervisor Gloria Molina was reelected without major opposition for that nonpartisan post, while Southern California's four Latino members in Congress -- Esteban Torres, Matthew Martínez, Lucille Roybal-Allard and Xavier Becerra -- all won their Democratic primaries and are expected to return to Washington next year.

The California legislature, with 80 seats in the Assembly and 40 in the Senate, has only 11 Hispanic members, barely 9 percent in a state that's 27 percent Hispanic.

Based on primary results, that number will increase to at least 14 in the general election. It's still a long way from ethnic political parity, but it includes a couple of interesting potential "firsts": the Assembly could gain its first Salvadoran-American member in Liz Figueroa and its first Latina in the Senate in Mexican-American Hilda Solís.

Alameda County Democratic Party chairwoman Figueroa, of San Jose in Northern California, and Assemblywoman Solís, from the Los Angeles suburb of El Monte,

both are expected to win in their Democratic-majority districts.

Running in a field of four in Central California's Salinas Valley, another Latina, Lily Cervantes, a California Coastal Commission member, attracted 40 percent of the vote, 13 percent more than her closest rival. She could also be a winner in November.

Assemblyman Richard Polanco won his primary bid to move up and succeed Art Torres in the Senate, creating one of the more contentious primaries in the lower house. His hand-picked successor for the Los Angeles Mexican-American district was his nonHispanic chief of staff, Bill Mabie. Mabie (33 percent) ran a weak second to Antonio Villaraigosa (50 percent), one of the three Latino candidates in a field of five. Villaraigosa was supported energetically by Supervisor Gloria Molina and other several other Hispanic officers.

In New Mexico, Gov. Bruce King (39 percent) narrowly won the Democratic gubernatorial nomination over two Latinos: Lt. Gov. Casey Luna (36 percent) and Jim Baca, a former assistant secretary at the U.S. Department of Interior (25 percent) and one other candidate.

In the Democratic primary for lieutenant governor, Patricia Madrid (36 percent) edged Diane Danish (32 percent), Ben Altamirano (18 percent) and Fernando Macías (14 percent). If she outpolls Republican Walter Bradley Nov. 8, Madrid will become the first female to serve in that post.

"A very strong woman," Albuquerque Journal columnist José Armas describes her. "If elected, she'll provide a great impetus not only for Hispanics but for women throughout New Mexico."

U.S. Rep. Bill Richardson (D-Santa Fe) ran unopposed and is expected to be reelected in the fall to one of the state's three House seats. Benjamin Chávez, victorious in his Democratic primary in Southern New Mexico, could give GOP incumbent Joe Skeen a real battle for another one. Two Latinas, Democrat Stephanie Gonzales and Republican Gloria Baca-Griego, face off in November for New Mexico Secretary of State.

Another Latina, Gloria Tristani, beat incumbent Corporation Commissioner Louis Gallegos in the Democratic primary. If she gets by Republican Peggy Helgeson in the fall, she will become the first Latina to serve on that body.

According to Hoyt Clifton, New Mexico director of elections, there will likely be an increase of Hispanics in the state House and Senate this year. "Consistently, New Mexico has had a significant Hispanic presence in elected

Morales Explica su Posición manera en q- estos puedan ser resueltos.

Presentes en la junta estuvieron representantes de los periódicos El Editor de Lubbock, Midland y Odessa y representantes de 10 diferentes periódicos de Texas.

Entrevistado a termino de la reunión, el presidente de la Asociación de Periódicos Hispanos de Texas (PHI), Manuel J. Orona, declaró que observa "una gran oportunidad en este momento, para que los Periódicos Hispanos de Texas puedan avanzar y presentar al publico un formato que beneficia a la comunidad".

Por su parte el anfitrión de esta Primera Reunión de PHT, Ramón Godoy, editor de El Mensajero en esta ciudad aseveró que la misma cumplió con su cometido, dijo que PHT se ha consolidado y algunas de sus conclusiones son

offices. I feel the majority in the House will be Hispanic Democrats," he says.

In New Jersey's June 7 primary, U.S. Rep. Bob Menéndez (D-Jersey City) won an uncontested primary. Menéndez, a Cuban American, must now beat a fellow Latino, Republican Fernando Alonzo, in November.

Another state with a large Hispanic population, Texas, conducted its '94 primary March 8, with only 17 percent of its registered voters turning out. That's barely half of California's 33 percent turnout, which had its lowest showing ever.

Other states of special interest to Hispanics have primaries coming up soon: Colorado (Aug. 9), Florida (Sept. 6), and Arizona and New York (both Sept. 13).

(Jeannine F. Hunter and Jonathan J. Higuera write for the national news weekly Hispanic Link Weekly Report in Washington, D.C.)

Copyright 1994. Hispanic Link News Service. Distributed by the Los Angeles Times Syndicate

que ha sido "una reunión muy educativa y alcanzó su cometido de unión y fuerza, nos ayudó a interactuar unos con otros, a conocernos, a saber quiénes somos, qué queremos y a dónde vamos".

La próxima reunión tendrá lugar los días 29, 30 y 31 en Austin, Tejas, y el anfitrión será El Mundo, de la capital estatal, cuyo presidente es Roberto Angulo y su editora es Mónica Angulo. "Estamos en la capital del estado y debemos proyectar nuestro poderío político y nuestra capacidad comercial, la expectativa es lograr la convergencia de la mayoría de agencias de publicidad, para que se den cuenta de la fuerza que nosotros representamos y nos tengan presentes", expresó el Señor Angulo.

Por su parte Mónica Angulo destacó que el espíritu de esta reunión se vio resaltado por

## Crazy Horse

By Stephen C. McIntyre

Back in April I began wondering about Reese AFB and its survival problems. Since then it has come to my attention that former Vice-President Dan Quale will be in Lubbock to help us celebrate July 4th and the Texas Community Reinvestment Coalition has released statistics that indicates minorities are rejected for home mortgage loans by local banks at a higher rate than any other major city in Texas. and, of course, there are some other basic facts:

- \* Republican U.S. Senators Gramm and Hutchinson, Republican State Representative Jones and Duncan, and Republican Congressman Combest.
- \*Lubbock is the No. 3, or is it No. 2, Republican voting county in Texas.
- \* The Christian Coalition nuts in the Republican Party are trying to take over in Lubbock.
- \* Lubbock is Rush Limbaugh's No. 1 radio market and No. 2 TV market
- \* Lubbock Avalanche-Journal's daily silly cartoons and editorials against President Clinton.
- \* Efforts by local powers-that-be to support George Bush for Governor

It seems to me that, if all things are equal when Reese is compared to another base, we are going to have a difficult time keeping Reese AFB. Obviously, if getting a stop sign down at the corner involves politics then it is very clear that keeping Reese will be just as political.

The times are changing and we better start thinking ahead around here. Ahead to a time, in our life time, when not only is Reese shut down, but irrigation farming is dead, oil takes another dive, and there is no federal & state money for grants or aid to bail Lubbock out.

We need to plan ahead. Diversify. This is long term thinking and planning which seems to be going on in some circles but certainly is not including all of us.

We are all in this together. Future economic problems and their solutions will be much more palatable for all sections of this city if all of us are part of the design team for our community lifeboat. If it comes down to a couple ship's officers deciding who gets in and who will be thrown over board and, once in the boat, who gets to eat and drink, there will be mutiny.

The Texas Community Reinvestment Coalition (TCRC) will have its annual meeting in Austin on Friday, July 15th. They are the umbrella group that distributed the report concerning the home mortgage loan mortgae practices of the banks in ten Texas counties which showed that Lubbock had the worst minority rejection rate.

Why does the Lubbock Avalanche-Journal charge the same as the Dallas Morning News?

6/16 \*\*\*\* Father's Day  
1969 Nixon staffers Arthur Burns and Tom Huston meet with IRS chief Alexander and discuss reviewing the tax-exempt status of activist organizations.

1971 N.Y. Times restrained from publishing the Pentagon Papers.

6/17 1838 "Trail of Tears": Indians forced to march 1200 miles

1965 LBJ: "...(before the U.S. intervention in the Dominican Republic) some 1500 innocent people were murdered and shot, and their heads cut off ... As we talked to our Ambassador to confirm the horror and tragedy and the unbelievable fact that they were firing on Americans ... he was talking to us from under a desk while bullets were going through his window." This whole story is a fabrication.

1971 Gen. Maxwell Taylor, in regards to the people's right to know: "I don't believe in that as a general principle."

1972 White House "Plumbers" are arrested inside Democratic National Headquarters in the Watergate Building.

6/18 1973 Susan B. Anthony fined for voting.

6/19 \*\*\*\* Father's Day  
1865 "Juneteenth," Negro Emancipation Day

1955 The FBI pressures the California State Senate Fact-Finding Committee on Un-American Activities into declaring the L.A. chapter of the ACLU a subversive organization.

1968 The Omnibus Crime Control and Safe Streets Act of 1968 establishes LEAA and grants the first statutory authority to wiretap.

1975 Sam Giancana, hired by the CIA to kill Castro, is murdered.

6/22 1971 Nixon: "The White House has had no involvement whatsoever in this incident (the Watergate break-in)."

6/23 1967 In Los Angeles 15,000 demonstrators are trapped by police lines and subjected to one of the bloodiest police riots ever.

1972 Nixon and Haldeman order the CIA to halt the FBI investigation of Watergate.

Watch "I'll Fly Away" at 7:00 on Monday nights on PBS, Channel 5.

"The fight is never about grapes or lettuce. It is always about people."

Cesar Chavez

Steven C. McIntyre is a Lubbock lawyer

la presencia del procurador parte el secretario de la organización, José Antonio Torres, de El Herald News formal en el aspecto político. Co- incidió en que fue una reunión "muy provechosa para todos".

Politicamente "creo que podemos lograr lo que no se ha logrado antes" dijo por otra

El Editor Newspaper is published by Amigo Publications at 1502 Ave. M in Lubbock Texas, 79401 every Thurs. Telephone number is 806-763-3841. Comments on our editorial page do not necessarily represent the views of this newspaper or its advertisers. Letters to the Editor are encouraged and will be printed on an as space is available basis Editor/Publisher: Bidal Agüero

# Gracias a la Ley de Los GI's

Por Tony Gallegos

El gobierno de los Estados Unidos dice que 2,230,000 veteranos de la Segunda Guerra Mundial usaron la Ley de los GI's para obtener una enseñanza universitaria.

Nunca he visto ninguna estadística sobre cuántos de aquéllos eran hispanos. Pero sin la ayuda de ningún cuadro o ninguna tabla, puedo asegurarles que las cifras eran bajas, muy, muy bajas.

A fines del decenio de 1940, no aparecimos en los recintos universitarios en ninguna proporción cercana a la que tuvimos en los campos de batalla de Europa y de Asia.

Empero, en la era que han abarcado mis 70 años, no puedo pensar en una legislación mejor -- una ley que hizo un trabajo mejor de sacar a los latinos de los Estados Unidos de la degradación y la pobreza -- que el pedazo de papel que

Franklin Delano Roosevelt firmó el 22 de junio de 1944. Déjeme decirles por qué.

Empezaré por mi experiencia personal. El día de junio de 1943 en que me gradué de la escuela secundaria en la comunidad agrícola de Montrose, Colorado, ya estaba en un tren que se encaminaba al campamento de entrenamiento de la infantería.

A pesar de las aspiraciones de mis padres para mí, el empleo de recluta del Ejército ofrecía más oportunidades que cualquier cosa en mi pueblo. Mi padre era principalmente apache, con otras cepas comunes de Nuevo México mezcladas en él. El había trabajado como vaquero, minero y, en aquella época, como aparcerero, para mantener a nuestra familia de cinco personas. Mi madre era una inmigrante procedente de Durango, en el norte de México.

El historial de discriminación de esta nación contra todas las personas de color durante el decenio de 1930 y dentro del de 1940 había sido triste. La historia ha registrado que, durante la depresión, los mexicanoamericanos así como los ciudadanos mexicanos fueron deportados por millares hacia México.

Aunque me fué bien en mis estudios de secundaria, los estudiantes latinos nunca obtenían aliento, galardones académicos ni becas. Sólo me limité a asumir que no podría ir a la universidad.

El Ejército cambió eso. En uniforme parecíamos más semejantes. Recuerdo que el uniforme me consiguió viajes siempre que los pedía. Sin el uniforme, tenía que caminar.

La guerra llegó a ser nuestra igualadora. Nuestra enseñanza en el empleo al defender a la democracia no distinguió entre nosotros. Después de un traslado a la Fuerza Aérea y varias misiones como artillero de la torreta superior en apoyo de la invasión de los Aliados a Europa, fui licenciado en febrero de 1946 con el grado de sargento en la Octava Fuerza Aérea. Cuando fui a mi pueblo para una estada breve, las señales descubiertas de la desigualdad estaban desvaneciéndose -- la mayoría de los restaurantes y las barberías aceptaban nuestro patrocinio y los teatros nos dejaban sentarnos donde quisiéramos.

En aquel otoño viajé a Los Angeles para convertirme en uno de aquellos 2,230,000 que se aprovecharon de la "Ley de Reajuste de los Miembros del Servicio Militar de 1944". Me matriculé en la Escuela de Bellas Artes Bisttrum. Dudo que pudiera haber continuado en la escuela sin la "Ley de los GI's".

Como muchos otros soldados que regresaban, complementaba mi cheque del gobierno de \$65 al mes trabajando por las noches -- en mi caso como mozo de limpieza. Cuatro años después, tenía un título de universitario y un empleo al nivel de entrada como artista gráfico en la Douglas Aircraft Company, en El Segundo, California.

Durante los 30 años en que desempeñé una diversidad de empleos en la industria del espacio aéreo, trabajé en contacto estrecho y periódico con las organizaciones para el mejoramiento de los hispanos, tales como la Fundación de Oportunidades para los Méxicoamericanos y el American GI Forum.

Como la generación de la Segunda Guerra Mundial, estábamos preparados psicológicamente y educacionalmente para defender a nuestras comunidades, para romper los "techos de vidrio" de nuestra época.

A menudo juntos, desafiamos a aquellas injusticias que todavía paralizaban a nuestras comunidades. Pero creíamos en el sistema y lo empleábamos tan bien como podíamos. Tratamos de instilar esa creencia a las generaciones sucesivas. Eramos las piedrecitas que hacían ondear las aguas y producían los círculos que se irradiaban.

A través de los años, he conocido a muchos latinos y trabajado con ellos, y sus relatos son iguales que el mío: Ellos aprendieron sus valores propios en el servicio militar de la Guerra Mundial y hallaron la oportunidad de adelantar mediante la "Ley de los GI's". Llegaron a ser jefes de policía, maestros, administradores, médicos y hasta políticos.

La "Ley de los GI's" nos dio mucho más que \$65 o \$75 al mes. Nos dio herramientas y proporcionó apoyo para nuestros sueños individuales. Creía en todos nosotros. Podíamos llegar a ser alguien.

Esa es la razón de que fuera tan buena. Desde 1944, nuestras "Leyes

para los GI's" han ayudado a instruir a más de 20 millones de veteranos y sus dependientes.

Es interesante mencionar que el proyecto de ley original casi murió en un comité congresional y, que cuando fué aprobado, muchos economistas, educadores y dirigentes políticos lo atacaron como una dádiva peligrosa que dismi-

nuiría las normas de la enseñanza superior y alentaría a la haraganería entre los veteranos.

Ahora, su papel al cambiar a esta nación de una sociedad industrial a otra que empleó la fuerza de su inteligencia para obtener la dirigencia mundial, es aceptado universalmente.

¿Sugiere eso algo para hoy?

**The American G.I. Forum STATE CONVENTION**  
July 1-4 - Lubbock, Tx - Holiday Inn Civic Center - Dance with David Marez

PROBLEM # 3

## What to do when you have to get to work, but your car has just quit.



**762-0111**

Call for a free route map and schedule!

## News Briefs

### Entitlements: Military Pensions & Medicare Threatened

The Washington Post reports that the Commission on Entitlement and Tax Reform says that within six years, 70 cents of every dollar the government takes in will go to provide Social Security, Medicare, Medicaid or federal and military pension benefits.

That being the case, Federal-military pensions followed by Medicare are most likely to be cut back first. Federal retirement benefits have survived 30 years of attacks. Workers under the old Civil Service Retirement System still pay 7% into the program, and can still retire at 55 and get pensions based on their highest three-year average salary.

But now that Congress and the White House are controlled by the same party, any White House-endorsed cuts in federal pension benefits are likely to get a more receptive hearing from Congress. The commission's final report is likely to recommend raising the minimum civil-service retirement age to 62 or 65 and putting all retirees on "diet COLAs," which would give them raises that are less than the increase in the cost of living.

### Mayors Voice Welfare Reform Concerns

The San Francisco Chronicle reports that the U.S. Conference of Mayors outlined "areas of concern" regarding President Clinton's \$9.3 billion plan in a resolution to be voted on during its annual meeting in Portland, OR.

Among some of the concerns: entitlement program cuts, family caps, and the two-year lifetime limit on AFDC benefits. But the mayors said they support Clinton's overall plan because it is "generally consistent" with their own previous proposals.

The mayors also voiced concern about the administration's community service jobs strategy. They said they want Clinton to move welfare recipients into community service jobs through the current framework of training programs those in community service jobs should be eligible for earned income tax credits and have the same status as those working in the President's national service program.

San Antonio Mayor Nelson Wolff said that he was wary of the plan's tough sanctions for those refusing to look for work, stay in school or participate in job training. "I have mixed emotions about having mothers devoted to work as opposed to taking care of a child," Wolff said, adding that he is concerned with the fate of children born to teenage dropouts. "If welfare reform doesn't do that, then we have done nothing here," he said.

HHS Secretary Donna E. Shalala sought to address some of the mayors' concerns Sunday at the Portland conference. She said the administration expects input from the mayors and will to work with them on the job programs. But, she said, it is firm on family caps and benefit cutoffs. Housing Secretary Henry Cisneros also said that the mayors need not worry about having to shoulder the cost of welfare reform.

### Senators Meet with Clinton on Health Plan

AP reports that Senate leaders met with President Clinton today and told him that "there is not now a majority for any health-care reform plan" in a key committee. In recognizing the lack of consensus, "the president asked that we take no votes in the committee at the moment," said Robert Packwood, a ranking republican on the Senate Finance Committee. "He obviously doesn't want any vote that causes his plan to be defeated," Packwood said.

Committee Chairman Daniel Patrick Moynihan, D-NY, said "we will continue to work on a bipartisan basis to provide legislation that covers everybody." He said the legislators would return to Capitol Hill to try "to put together combinations." Moynihan insisted Clinton's health-care reform plan was not dead. He said, "this a large piece of legislation and some of the principles are absolutely essential. Others are negotiable and he knows that."

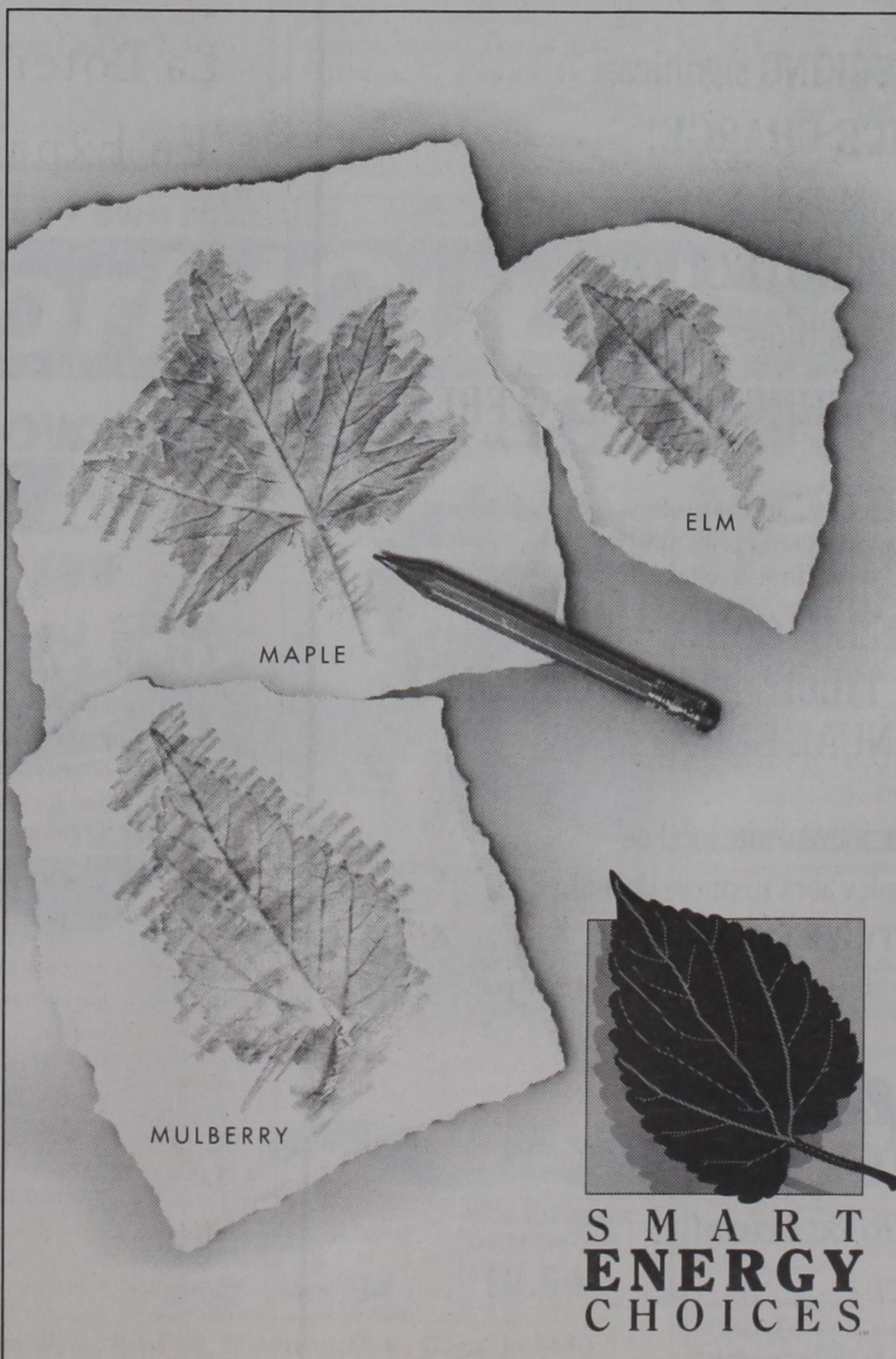
But Packwood put it another way. "At the moment, all plans are dead," he said. "There's not a majority for any single plan," Packwood added. "So the question is, can we accommodate ourselves to different parts of different plans and reach a majority."

### Dole Ready to Block Health Plan

AP reports that Senate Republican Leader Bob Dole said that he was prepared to block passage of health care reform and put the issue at the center of upcoming political campaigns if Democrats insist on employer mandates.

Dole, speaking at the Republican National Committee's regional meeting in Boston, said most health care issues could be resolved quickly if Clinton would drop the mandate. Dole said more than 90% of people in this country would be covered without any mandates.

"In my view, we've reached a point where I'm prepared to say, 'OK let's have a referendum on this in 1994,'" Dole told the GOP meeting. "Let's have the voters decide. If they want the Clinton health care plan, then they'll vote for their candidates. If they want something else, they will vote for Republicans."



## What impression will you leave on our environment?

The first step in learning how to protect our environment is to learn to appreciate what we have.

Take a close look at the environment around you. It's very special and it takes special attention and care to keep it that way.

That's why we chose to power our plants with low sulphur coal and natural gas. You, too, can help preserve our environment and natural resources by cleaning up litter, recycling when possible and by making Smart Energy Choices.

Consider energy efficiency when purchasing a new electric appliance. Weatherize your home. Conserve energy where you can. And never forget where you live. The impression you leave will be a lasting one.

**SMART ENERGY CHOICES**



# My Dad's Music Is Finally Reaching my Ears

I always hated my dad's music. When we were growing up in suburban Elgin, some 40 miles west of Chicago, my brother, sister and I would roll our eyes whenever he played those Mexican songs around the house.

The only Mexican music I really enjoyed was tejano style. It reflected more of a Mexican-American influence. My dad hated tejano.

"Why does Dad have to play his music so loud?" we would complain to my mom. She would shrug her shoulders.

It would be really embarrassing when he worked on his car in the driveway with the songs blasting from a stereo. Even more mortifying if my friends were around.

The Mexican songs he likes are corridos. They sound a lot like polkas. When performing, many musicians add a rhythmic grito, or scream, to them.

Whenever I heard the music, I would rush to turn it off. I never paid attention to the lyrics. It wasn't until recently that I gained new appreciation for my dad's musical taste.

I was assigned to cover a speaker at Elgin Community College, a man named Jesús Negrete, an artist, composer and historian from Chicago. Instead of the speech I was expecting, he charmed his audience with visuals and songs to convey the history of Mexicans and Mexican Americans.

The songs he used were cor-



ridos.

When I heard the chords of the first song, immediately I thought of my dad. My first impulse was to run up onto the stage and pull the plug. I hope this ends soon, I thought to myself. It didn't. An hour into the program, as photos of Mexican women soldiers flashed on the screen, I noticed that I was actually paying attention to the lyrics of the corridos he used.

"They were your mothers, daughters, sisters ... they fought for the Independence of Mexico," Negrete sang in Spanish.

Images of migrant farm workers laboring in fields flashed on the screen.

"Working for less than a dollar a week ... 12 hours a day, they slaved," Negrete continued.

Pictures of César Chávez leading Mexican Americans during protests and hunger strikes in California in the 1960s flashed on the screen. "He was our leader," sang Negrete.

He showed us slides of a number of Mexican artists, musicians and educators, the whole time singing.

"Our corridos are our heritage," he intoned. "They tell the history of our people."

As I listened, a sense of pride enveloped me. It was such an intense emotion, something I hadn't experienced since col-

lege. During my years attending college, I had the opportunity to explore my culture. I took a few classes and heard guest lecturers talk about the accomplishments of Mexican Americans.

I joined Alpha Psi Lambda, a co-ed Latino fraternity. I served on the National Hispanic Heritage Month planning committee and joined the Organization of Latin American Students. I recall a sense of orgullo I felt for my race that I hadn't felt before. I surrounded myself in an environment that nurtured those feelings.

Since then, sometimes I have wondered if I segregate myself too much. Maybe I'm too conscious about race.

A friend of mine, Karen, tells me I was never "this Mexican" in high school. She asks me, "Why does everything have to be about race? Why are you so conscious about it?"

It's not just about race, I try to explain. It's about appreciating who you are and where you come from.

Negrete's slides and my dad's music reminded me of that. After covering Negrete's appearance at the college, I called my dad. I apologized for mocking his music. I told him I had a new respect for the corridos. I understood their importance.

He was surprised at my sudden declaration. "OK, thank you," he answered, a hint of suspicion in his voice. Then, after a pause, he assured me, "I still hate tejano music."

(Gloria Carr is a reporter with the Courier-News in Elgin, Ill.)

Copyright 1994, Hispanic Link News Service. Distributed by the Los Angeles Times Syndicate

# La Musica de Mi Padre Esta Llegando Por Fin A Mis Oidos

Por Gloria Carr

Siempre oí a la música de mi padre.

Cuando estábamos creciendo en el suburbio de Elgin, a cerca de 40 millas al oeste de Chicago, mi hermano, mi hermana y yo poníamos los ojos en blanco siempre que él tocaba aquellas canciones mexicanas en la casa.

La única música mexicana de que yo realmente disfrutaba era la de estilo "tejano". Esta reflejaba una mayor medida de la influencia méxicoamericana. Mi padre odiaba al estilo "tejano".

"¿Por qué tiene papá que tocar su música con tanto volumen?" nos quejábamos a mi madre. Ella se encogía de hombros.

Era realmente bochornoso cuando él trabajaba en su automóvil en la entrada, con las canciones a todo volumen en un estereofónico. Y todavía más mortificante si mis amigos estaban cerca.

Las canciones mexicanas que le gustan a él son los corridos. Suenan mucho como las polkas. Cuando los ejecutan, muchos músicos agregan un grito rítmico a los mismos.

Siempre que yo escuchaba la música, me apresuraba a quitarla. Nunca presté atención a la letra. No fué sino hasta recientemente que llegué a tener una nueva apreciación por el gusto musical de mi padre.

Se me asignó informar sobre un orador en el Colegio Comunitario de Elgin, un hombre llamado Jesús Negrete, artista, compositor e historiador de Chicago. En vez del discurso que yo esperaba, él encantó a su auditorio con ayudas visuales y canciones para ilustrar la historia de los mexicanos y méxicoamericanos.

Las canciones que él empleó fueron los corridos. Desde mi primera canción, pensé en mi padre inmediatamente. Mi primer impulso fué de correr al escenario y desco-

nectar el sonido. Espero que esto termine pronto, pensé para mis adentros.

Pero no fué así. A la hora de haber comenzado el programa, a medida que las fotos de las mujeres mexicanas uniformadas se proyectaban en la pantalla, advertí que estaba realmente prestando atención a la letra de los corridos que él tocaba.

"Ellas fueron sus madres, hijas, hermanas ... ellas combatieron por la Independencia de México", cantaba Negrete en español.

Las imágenes de los trabajadores agrícolas migratorios que trabajaban en los campos se proyectaron en la pantalla.

"Trabajando por menos de un dólar a la semana ... 12 horas diarias, como esclavos", continuó Negrete.

Las fotografías de César Chávez dirigiendo a los méxicoamericanos durante las protestas y huelgas de hambre en California durante el decenio de 1960 se proyectaron sobre la pantalla. "El era nuestro dirigente", cantaba Negrete.

El nos mostró diapositivas de cierto número de artistas, músicos y educadores mexicanos, mientras cantaba todo el tiempo.

"Nuestros corridos son nuestra herencia", entonó él. "Ellos relatan la historia de nuestro pueblo".

A medida que yo escuchaba, me envolvía una sensación de orgullo. Era una emoción muy intensa, algo que yo no había experimentado desde que estuve en la universidad.

Durante los años que asistí a la universidad, tuve la oportunidad de explorar mi cultura. Tomé unas cuantas clases y oí a oradores invitados hablar sobre los logros de los méxicoamericanos.

Me afilié a Alpha Psi Lambda, una fraternidad latina para estudiantes de ambos sexos. Durante la planificación de la Mes Nacional de la Herencia

CONTINUA EN LA PAGINA 5

American State Bank Anuncia:  
**FREE CHECKING!**

Nosotros le llamamos:  
**LIBERTY CHECKING**

y le libera de los cargos de servicio en la cuenta de cheques.

**LIBERTY CHECKING** significa:  
**NO SERVICE CHARGE!**  
**NO MINIMUM BALANCE!**  
**OVERDRAFT PROTECTION!**

y eso no es todo...

**YOUR FIRST ORDER OF CHECKS IS ALSO FREE!**

Pase por un de los locales de American State Bank y abra su nueva cuenta ASB LIBERTY CHECKING y, como todos los clientes de American State, usted recibirá:

**FREE TILLIE CARD!**  
**FREE USAGE AT ALL TILLIE ATM LOCATIONS!**  
**NO ANNUAL FEE!**

Visite cualquier conveniente local de American State Bank y abra su nueva cuenta **LIBERTY CHECKING** hoy.

**American State Bank**  
"Right Size To Be Friendly"

14th & Avenue Q • 66th & Indiana • 82nd & York  
Plainview • Levelland • Snyder

Member FDIC

**ADVERTISE FOR PENNIES A DAY**  
Call Javan  
**806-763-3841**

## AVISO

La Lotería De Texas Tiene Gran Interés En Expandir Su Lista De Proveedores.

Necesitamos su ayuda. La Lotería está buscando compañías de propiedad minoritaria (HUB Historically Underutilized Businesses) con experiencia en las siguientes áreas:

**IMPRESOS**

(Printing). Compañías impresoras con experiencia en la elaboración de todo tipo de formas de negocios. Favor de enviar ejemplares de trabajo, un historial detallado de su compañía y una lista descriptiva de su equipo de trabajo. Precios deberán ser competitivos.

**CONSERJERIA Y LIMPIEZA**

(Janitorial). Compañías de servicio de conserjería y limpieza de oficinas, que estén aseguradas y que tengan referencias. Si su compañía puede prestar servicio en las ciudades de Abilene, Austin, El Paso, Houston, Irving, Lubbock, McAllen, San Antonio, Tyler o Victoria, por favor envíe un historial detallado de su compañía

junto con la descripción de los servicios que ofrece.

**AGENCIAS DE VIAJES**

(Travel Agencies). Agencias de viajes que utilizan el sistema de reservaciones "Sabre". Deberán estar capacitadas para imprimir y entregar boletos de aerolíneas, manejar proyectos grandes y proveer servicio inmediato. El personal deberá estar preparado para manejar cambios frecuentes en reservaciones. También se requiere conocimiento en trámites internacionales para visas y pasaportes. Favor de enviar un historial detallado de su compañía.

Por favor responda por escrito a:

Yvett Galvan Nava o  
Loretta Hawkins,  
Minority Development  
Coordinators,  
Texas Lottery, P.O. Box 16630,  
Austin, TX 78761-6630.



## Red, White & New

SPONSORED BY



FIFA, soccer's international governing body, decided to make each victory in the first round worth three points instead of the regular two. The intent was to encourage attacking soccer.

The result may just help teams with a great nucleus of attackers - the Netherlands, Italy, Argentina - while hurting the team that focus more on defense, such as the United States. "That decision doesn't help the U.S.," Sampson said. "It makes the first game against Switzerland (June 18 in Detroit) so much more important. If we can win that game, we'll be in good shape."

The United States simply cannot match the firepower of the Swiss and Colombia, the two countries that must be considered the division favorites. But the United States is not without its positives. Coach Bora Milutinovic reeks of success. He is making his third straight World Cup appearance, having led both Mexico and Costa Rica to previous tournaments.

The Americans do have reason to be confident. Since the last World Cup, they have been playing very well. They won the Gold Cup in 1991 and the U.S. Cup in 1992. During last year's U.S. Cup, the Americans shut out England 2-0 and lost only 4-3 to Germany. They recently defeated Norway 2-1 in Miami, and the Norwegians are predicted to be a real force at the tournament.

But the U.S. could turn out to be the biggest surprise of all. The schedule is difficult, but not impossible. They won't duplicate the success of the 1980 U.S. Olympic hockey team, but the days of 5-0 opening-round losses (see Czechoslovakia 1990) are over. "We want to show the world - and especially Americans - that we can win by playing a more open style of soccer," Sampson said. "We realize we're going to have to score goals to advance. People are wrong if they expect us to play purely defensive soccer."



The U.S. team could be a soccer surprise on its home turf.

## Experts tab Germans

Colombia's chances were increased dramatically when Rene Higuita, the world's most entertaining goalkeeper, was given clearance to play.

Higuita, known as "El Loco" for his frequent forays out of the goalkeeper's box, was placed in jail June 4 when he was accused of improper involvement in a kidnapping case. He successfully negotiated the release of the daughter of a former associate of the late Pablo Escobar. The drug lord who was killed earlier this month in a shootout with police. (Higuita and Escobar had a friendly relationship.)

Although Higuita, who did not have permission to intervene, said his motives were pure. There were rumors that he had accepted a six-figure sum to help free the abducted female.

But Colombia's prosecutor-general decided earlier this month to drop all charges.

Argentine fans are counting the days until striker Claudio Caniggia's 13-month suspension ends in May. Caniggia was suspended last March after traces of cocaine were found in his system.

It is hoped that Caniggia's return will signal the end of a turbulent year. Argentina won the World Cup in 1986, finished second in 1990 and had a three-year unbeaten streak as World Cup qualifying began. But Argentina picked a bad time, place and opponent to finally lose to. They were shocked 5-0 by Colombia before 50,000 fans in Buenos Aires.

The country's press immediately lambasted the team and even demanded the resignation of coach ALDO DASTIS.

## Lea El Editor Para lo Mejor En Noticias Siempre

MY DAD'S MUSIC IS FINALLY REACHING Hispanica y me inscribí en la Organización de Estudiantes Latinoamericanos.

Recuerdo una sensación de orgullo que sentí por mi raza, que no había sentido antes. Me rodeé de un ambiente que alimentara a esos sentimientos.

Desde entonces, me he preguntado algunas veces si me segrego demasiado a mí misma. Puede que esté demasiado consciente sobre la raza.

Una amiga mía, Karen, me dice que yo nunca fui "tan mexicana" en la escuela secundaria. Ella me pregunta: "¿Por qué todo tiene que ser acerca de la raza? ¿Por qué estás tú tan consciente de eso?"

No se trata sólo de la raza, trato de explicarle. Se trata de apreciar quién es una y de dónde viene.

Las diapositivas de Negrete y la música de mi padre me recordaron eso.

Después de informar sobre la comparecencia de Negrete en el colegio, llamé a mi padre. Le pedí disculpas por burlarme de su música. Le dije que tenía un respeto nuevo para los corridos. Yo comprendía su importancia.

El se sorprendió por mi declaración súbita. "Esta bien, gracias", contestó él, con un atisbo de sospecha en su voz.

Entonces, después de una pausa, él me aseguró:

"Todavía odio a la música 'tejaná'."

## Brasil es Favorito Entre los Cronistas Deportivos para Ganar

St. Louis - Los resultados de una encuesta entre la prensa especializada que comisiono Budweiser, la cerveza oficial de la Copa Mundial, favorecen al equipo de Brasil como la mas popular alternativa para ganar el torneo.

El estilo potente y vigoroso de Brasil lo ha destacado historicamente como uno de los equipos favoritos del publico. el anterior campeón, Alemania, otra vez manejando un equipo de habiles jugadores con experiencia internacional, figura segundo en la encuesta de Budweiser. Italia fue favorecido para el tercer lugar y Colombia par el cuarto.

Por primera vez en la historia del torneo, la Copa Mundial se juega en los Estados Unidos y miles de aficionados tendran la oportunidad de compartir la acción en vivo y en directo. "

## HAPPY HOPPERS

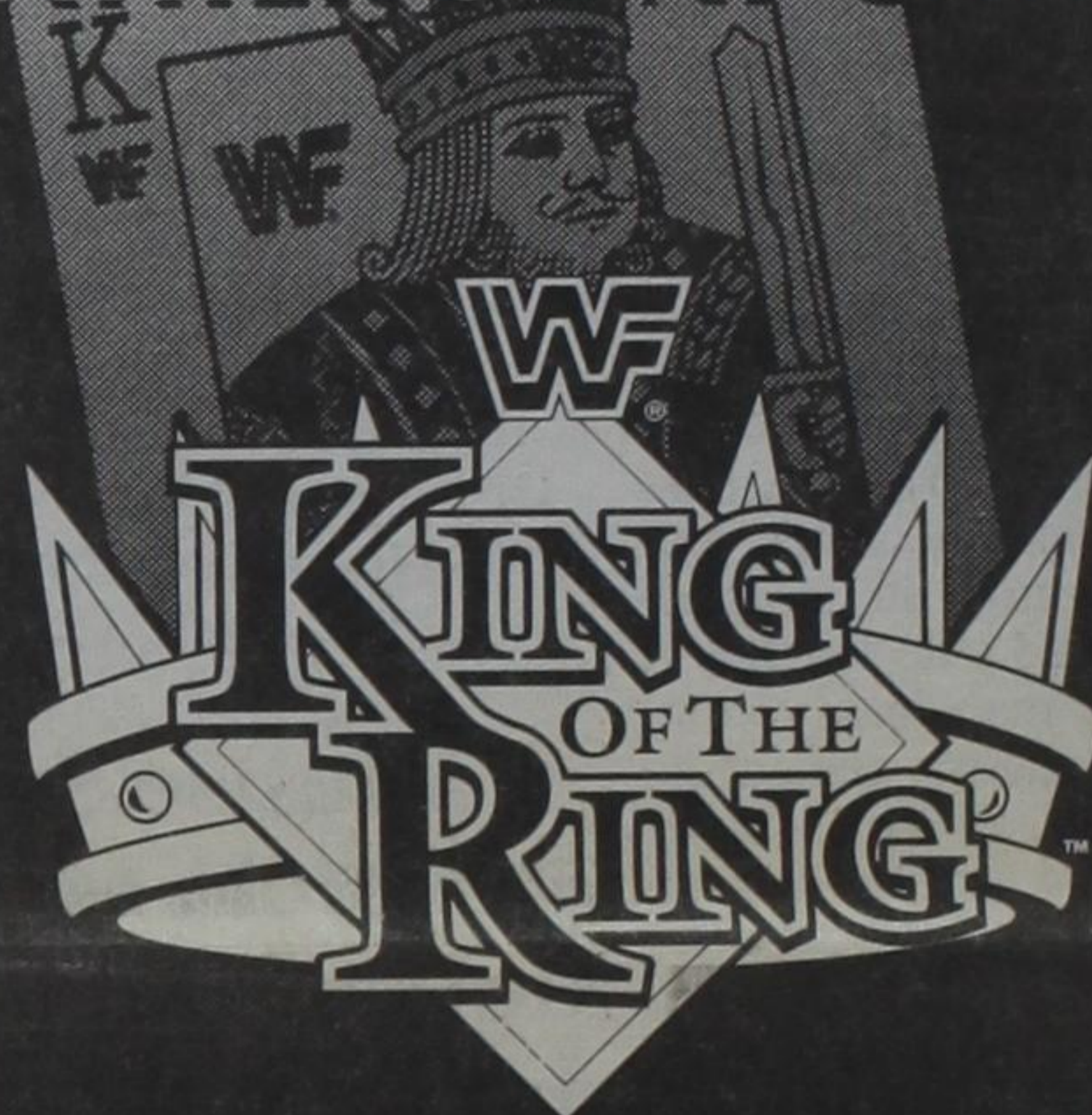
Inflatable Party Jump Rentals Great for School Parties, Birthdays Family Reunions, Block Parties, Grand Openings, Church Jamaicas For Kids 2-10 We Deliver and Set Up



Call To Reserve 795-9532

WORLD WRESTLING FEDERATION® presents

## THE PERFECT FATHER'S DAY CARD



LIVE ON PAY-PER-VIEW! SUNDAY, JUNE 19 - FATHER'S DAY

To Order

CALL 1-800-885-1019

7PM - Channel 49

\$24.95 (Plus Tax)

Cox Cable Lubbock, Inc.

THIS EXHIBITION IS LICENSED FOR PRIVATE HOME VIEWING ONLY. ANY PUBLIC PERFORMANCE, COPYING OR UNAUTHORIZED USE IS STRICTLY PROHIBITED AND MAY SUBJECT THE OFFENDER TO LEGAL ACTION. ALL OTHER RIGHTS ARE EXPRESSLY RESERVED BY TRANSPORTS, INC. © Registered trademark of Transports, Inc. trademark of Transports, Inc. © 1994 Transports, Inc. All rights reserved. ® Registered Service Mark of the National Captioning Institute, used with permission.

El Editor - Your Best Source for the World Cup

## Montelongo's Restaurant

"Nosotros Hacemos el Mejor Menudo en Todo el Oeste de Texas"

3021 Clovis Road - Lubbock, TX Cerrado los Miercoles "Les invita la Familia Montelongo"

## "Would You Like To Save \$7.00 A Month On Your Telephone Bill?"

With Lifeline Discount Telephone Service, You Can!\*

In Texas, eligible low-income households can save \$7.00 a month on basic telephone service from Southwestern Bell Telephone. That's an annual savings of more than \$80.00.

If your income is at or below the federal poverty level or if you are currently receiving benefits under certain Federal Assistance Programs, you may qualify for the Lifeline Discount Telephone Service.

It's easy to apply for this money-saving program. Please call the Southwestern Bell Telephone Business Office today at 1 + (800) 244-5993 to find out more details.

Southwestern Bell Telephone

"The One to Call On".

\*Some restrictions apply. Please call us from 9:30 a.m. to 4:30 p.m. at the above telephone number to see if you qualify.

## A QUALIFYING Softball Tournament For the Texas Super Cup

Coming to the The San Angelo Softball Complex on June 24 & 25

for Men's, Classes B/C and D/E & Co-Rec Entry Fee - \$135.00 Prizes included 1st pl SuperCup Trophy, 1-5 pl T-shirt in each division (w/ 18 teams per division), MVP and more bonus prizes - Teams expected from all over West Texas - Top 25% qualify for Texas SuperCup Softball Tournament in Lubbock Sept. 2, 3, 4, & 5. - For More Information Call in Lubbock 763-3841 or 1-800-787-4532 Mail Entry to Tex. SuperCup, P.O. Box 11250, Lubbock, Tx

\*For More information on what to see and do in Lubbock, Texas call 1-800-892-4035 for your free Lubbock Travel Guide. Produced in cooperation with the Lubbock Convention & Visitors Bureau.

UNITED STATES • SWITZERLAND • COLOMBIA • ROMANIA • BRAZIL • RUSSIA • CAMEROON • SWEDEN • GERMANY • BOLIVIA • SPAIN • SOUTH KOREA

# WorldCupUSA94

CALL NOW: 1-800-387-9294 ALL COUNTRIES AVAILABLE!

**2 PLAYER TACKLE \$19.94**

**WC LOGO CAP - BLACK \$19.94**

**100% COTTON HEAVYWEIGHT T-SHIRTS AND CAPS**

**WC COUNTRY T-SHIRT \$19.94**

**BSM AUTHENTIC COUNTRY CAP \$19.94**

**20 Coulson Ave., Unit #2, Toronto, Ont., Canada M4V 1Y5**

**T-SHIRTS ..... \$19.94**  
**2 PLAYER TACKLE ..... \$19.94**  
**EMBROIDERED CAPS. \$19.94**

**ORDER YOUR T-SHIRT AND CAP TODAY...**

Item	L	XL	Qty	Price ea.	Total
WC 2 Player Tackle T-Shirt				\$19.94	
WC Country T-Shirt				\$19.94	
WC Logo Cap - Black (one size)				\$19.94	
BSM Country Cap (one size)				\$19.94	
<b>SUB TOTAL:</b>					

**SPECIAL SAVINGS! BUY 3 OR MORE - TAKE \$9 OFF**

*Shipping and Handling:* • Minimum \$3.50 for all orders  
 • Add \$1 for each item over one  
 • Add \$3 for Priority Shipping  
 Taxes as applicable:

**TOTAL:**

Mail with **20 Coulson Ave., Unit #2** Fax **1-800-267-5655**  
 payment to: **Toronto, Ont., Canada M4V 1Y5** order to: **Attn: BSM Mail**

Ship to: \_\_\_\_\_  
 Name: \_\_\_\_\_  
 Address: \_\_\_\_\_  
 City: \_\_\_\_\_ State: \_\_\_\_\_ Zip: \_\_\_\_\_  
 Tel.: Day: ( ) \_\_\_\_\_  
 Tel.: Eve: ( ) \_\_\_\_\_

Pay by:  VISA  Mastercard  Check or Money Order  Amex

Card No.: \_\_\_\_\_

Expiry Date: \_\_\_\_\_  
 Print name if different than Ship to: \_\_\_\_\_  
 Signature: \_\_\_\_\_

**Regular Shipping:** Allow 2 to 4 weeks for delivery  
**Priority Shipping:** Within 5 business days

**LIMITED TIME OFFER - 1-800-387-9294**



## Un Rayito De Luz

por Sofia Martinez

Con frecuencia, los siquiátras hacen una distinción entre el miedo y la ansiedad miedo es algo específico, por ejemplo: Tiene miedo a un carro que viene cerca. Tiene miedo a lo que respondera su jefe a su ultimo proyecto.

Al contrario, la ansiedad no tiene algun motivo que la pueda identificar. Nos viene de afuera un estado de intranquilidad y nerviosismo. Pero, si nos preguntan porque nos sentimos asi, no se que podriamos responder. Es ... nomas, un estado de animo.

El Apostol San Pablo nos recuerda que existe una dimension mas profunda de la ansiedad, a la que llama: "lo espiritual" "No se angustien por nada; en lo que sea, presenten ante Dios sus peticiones con su oracion y su accion de gracias".

Nosotros debemos de estar llenos de un sentimiento de "agradecimiento" aun antes de recibir la respuesta de lo que le pidamos a Dios. La oracion siempre ha de ir acompañada de "accion de gracias", aun cuando, todavia, no hayamos recibido la respuesta que esperabamos.

A veces tenemos que "esperar" a que el Señor nos responda, lo que le pedimos, y se nos hace muy dificil ... Aqui es donde San Pablo hace una conexion muy importante entre nuestro sentimiento de ansiedad y nuestras necesidades basicas.

Para nosotros, los modernos del primer mundo, la ironia es que nuestra tecnologia pone a nuestro alcance muchisimas cosas materiales. Creemos en el progreso que nos da todo, pero al mismo tiempo tenemos muchos sentimientos de inseguridad, de ansiedad y de soledad. A caso nuestras maquinas y computadoras y nuestra ciencia no son las que han de darnos la felicidad? Porque las cosas nos salen mal?

La respuesta nunca la vamos a encontrar en ideologias politicas, en reformas economicas, ni en las teorias de los psicologos, ni en el plan actual para la renovacion social. Jesucristo es el Unico Ca-

mino, la Unica Verdad y Vida. Solamente siguiendo la Voluntad de Nuestro Padre Dios, sin vivir de acuerdo a nuestras necesidades y ni de acuerdo a nuestras ambiciones, o nuestros antojos. Nos alejamos de nuestros propios deseos egoistas y, efectivamente y activamente, nos acercamos a nuestro proximo que nos necesita. Es, entonces, cuando comenzamos a ver nuestro servicio, no como un descuidarnos a nosotros mismos, sino como una "habilidad" (o capacidad) de no estar centrados en nosotros mismos. Solo entonces somos liberados de la tirania de nuestro propio "ego" y de su incansable sed de alabanzas, de cosas y de placeres. Somos al fin libres de amar al proximo y libres de poder recibir su amor como respuesta. "Todo lo que sea verdadero ... tenganelo por suyo; y lo que aprendieron, recibieron y oyeron, llevenlo a la practica; así el Dios de la paz estara con ustedes". Fil. 4, 8-9. Solamente la paz de dios es la que puede ser enar y llenar de armonia nuestros corazones.

### Iglesia del Dios Vivo Columna y apoyo de la verdad

#### "LA LUZ DEL MUNDO"

Le Invita a Oír la Plabra de Dios como dice su palabra en:

#### Filipenses 4:

8: Por lo demás, hermanos, todo lo que es verdadero, todo lo honesto, todo lo justo, todo lo puro, todo lo amable, todo lo que es de buen nombre; si hay virtud alguna, si algo digno de alabanza, en esto pensad.

9: Lo que aprendisteis y recibisteis y oísteis y visteis en mí, esto haced; y el Dios de paz estará con vosotros.

Lunes a Sabado 6:00 pm  
Domingo 10 am y 4 pm  
406 N. University Ave.  
Lubbock, TX

**Anunse Su Negocio en el Mejor Periodico del Oeste de TX Lllame 763-3841**

**Read It First In EL EDITOR Call: 763-3841**

**CLASSIFIED CLASIFICADOS**



### My Name is Jessica Asline Vasquez

I have been invited to participate in the National Young Leaders Conference in Washington D.C. The Conference honors a select group of exceptional high school students for their scholastic achievement and leadership potential and al-

low them the opportunity to witness history in the making; to meet the leaders who affect the workings of the executive, legislative and judicial branches of the federal government; and to bring to life the American constitutional process as they hone their leadership skills. In order to participate I must raise money to pay for my expenses. I am asking you or your business if you can help please send any donation small or large to 207 N. W. 8th, Dimmitt, TX 79027. Thank you for your help.

### ATTENTION

#### DO YOU NEED FINANCIAL ASSISTANCE TO CONTINUE YOUR EDUCATION?

Are you considering a certificate or an associate degree in a vocational program?

If your education plans are for a two-year college program, we have scholarships available to help you achieve that goal!

Applicants must meet eligibility criteria (some exceptions available). Interested? Call us at (806) 765-5038 or better yet, come and see us at 1218 14th Street. We are now taking applications for the summer/fall semester.

### JobSource+

Lubbock/Garza Co. Private Industry Council Inc.  
1218 14th St. • Lubbock, Tx • (806) 765-5038

Equal opportunity employ program  
Relay Texas (800) 735-2988  
Auxiliary aide & services are available upon request to individual with disabilities



### Notice of Public Hearing on Sales Tax Revenues

The Lubbock City Council will conduct a public hearing on the proposed uses of the collected 1/2 cent Economic Development Sales Tax revenues on June 23, 1994, at 11:00 a.m. in the City Council Chambers located at 1625 13th Street, Lubbock, Texas.

The City of Lubbock collected \$4,858,617 during the period of July, 1993 to December, 1993. The Economic Development Sales Tax was repealed by citizens on August 14, 1993.

Please call the City Secretary at 767-2026 if you would like to sign up in advance to make recommendations to the City Council at the public hearing regarding the use of the Economic Development funds. Written recommendations are accepted.

The current proposal is to retire the TDCJ Psychiatric Facility debt.



## LA GRAN DIFERENCIA ENTRE UNA PERSONA QUE RENTA Y UN PROPIETARIO ES QUIEN RECIBE SU CHEQUE.



Cada mes millones de estadounidenses colocan en el bolsillo de los dueños de su casa el dinero dificilmente ganado, en lugar de invertirlo en su futuro. ¿Por qué? Porque ellos no saben que por casi la misma suma que pagan de renta, podrían adquirir su propia casa.

**POR CASI LA MISMA SUMA QUE PAGA DE RENTA, USTED PUEDE COMPRAR LA CASA DE SUS SUEÑOS.**

Actualmente el Departamento de HUD (U.S. Department of Housing and Urban Development) cuenta con una gran cantidad de casas disponibles a



precios al alcance de todos. Muchas requieren pagos iniciales muy bajos y son elegibles para financiación asegurada de FHA. HUD aún pagará la mayoría, si no todos, sus costos de cierre. Y estas casas están ahora

mismo esperando por usted.

Para mayores detalles, llame hoy a su agente local de bienes raíces. Comience a depositar su cheque en una gran inversión, no en el bolsillo del propietario de su casa.



NOSOTROS LE AYUDAREMOS A POSEER UN PEDAZO DE SU PAÍS.



Para compradores que califiquen. Solamente sobre casas con financiación asegurada por FHA. El pago inicial real variará con base en el precio de la casa y en los términos. Los costos de cierre y honorarios son adicionales.

### Notice to Contractors of Proposed Texas Highway Maintenance Work

Sealed proposals for: Contract No.: 065XXM4101 Rest Area Maintenance on Interstate 10 highway in Pecos County will be received by the Texas Department of Transportation until 1:30 P.M. July 12, 1994, and then publicly read.

All prospective bidders are encouraged to attend the Pre-Bidders' Conference which will be held at the Texas Department of Transportation's District Office at:

3901 East Highway 80  
Odessa, Texas 79761

2:00 P.M.; Tuesday, June 28, 1994

Bidding proposals, plans and specifications will be available at the office at:

3901 East Highway 80  
Odessa, Texas 79761

Telephone (915) 332-0501

Usual Rights reserved

### Notice to Contractors of Proposed Texas Highway Maintenance Work

Sealed proposals for various contracts for mowing highway right-of-way on various highways in Pecos, Ector and reeves counties will be received by the Texas Department of Transportation until 1:30 P.M. July 12, 1994, and then publicly read.

All prospective bidders are encouraged to attend the Pre-Bidders' Conference which will be held at the Texas Department of Transportation's District Office at:

3901 East Highway 80  
Odessa, Texas 79761

10:00 A.M.; June 28, 1994

Bidding proposals, plans and specifications will be available at the office at:

3901 East Highway 80  
Odessa, Texas 79761

Telephone (915) 332-0501

Usual Rights reserved